



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

*Plenárisülés-dokumentum*

**A7-0417/2013**

29.11.2013

**\*\*\***

## **AJÁNLÁS**

az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló tervezetről (14165/2013 – C7-0415/2013 – 2013/0315(NLE))

Halászati Bizottság

Előadó: Carmen Fraga Estévez

### ***Az eljárások jelölései***

- \* Tanácsadó bizottsági eljárás
- \*\*\* Egyetértési eljárás
- \*\*\*I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- \*\*\*II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- \*\*\*III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

## TARTALOM

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE .....	5
INDOKOLÁS .....	7
VÉLEMÉNY A FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL .....	12
VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL .....	16
A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE.....	20



## **AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE**

**az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló tervezetről  
(14165/2013 – C7-0415/2013 – 2013/0315(NLE))**

**(Egyetértés)**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (14165/2013),
  - tekintettel az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés megállapításáról szóló jegyzőkönyvre (14162/2013),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 43. cikke (2) bekezdésének és 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának, valamint (7) bekezdésének értelmében a Tanács által benyújtott, egyetértésre irányuló kérelemre (C7-0415/2013),
  - tekintettel az Európai Közösség és a Marokkói Királyság között létrejött halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetére irányuló 2011. december 14-i jogalkotási állásfoglalására<sup>1</sup>,
  - tekintettel az Európai Közösség és a Marokkói Királyság között létrejött halászati partnerségi megállapodásban meghatározott halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés megállapításáról szóló jövőbeli jegyzőkönyvről szóló, 2011. december 14-i állásfoglalására<sup>2</sup>,
  - tekintettel eljárási szabályzata 81. cikkére és 90. cikkének (7) bekezdésére,
  - tekintettel a Halászati Bizottság ajánlására és a Fejlesztési Bizottság, valamint a Költségvetési Bizottság véleményére (A7 0417/2013),
1. egyetért a jegyzőkönyv megkötésével;
  2. emlékeztet az Európai Parlament ahhoz fűződő jogára, hogy pontos és teljes tájékoztatásban részesüljön a jegyzőkönyv alkalmazásáról és annak eredményeiről, és ismételten kéri, hogy tegyék lehetővé az Európai Parlament képviselőinek megfigyelőként való részvételét a halászati megállapodás 10. cikkében előírt vegyes bizottság ülésein. Szorgalmazza továbbá, hogy bocsássanak rendelkezésre a marokkói halászati ágazati politika támogatási fejezetére vonatkozó iránymutatásokat, célkitűzéseket és mutatókat

<sup>1</sup> HL C 168. E, 2013.6.14., 155. o.

<sup>2</sup> HL C 168. E, 2013.6.14., 8. o.

tartalmazó dokumentációt, illetve minden olyan információt, amely a jegyzőkönyv 6. cikkében említett szempontok megfelelő nyomon követéséhez szükséges, beleértve a Marokkó által benyújtandó, az ágazati segítségnyújtás végrehajtásáról szóló végleges jelentést. Ismételten kéri a Bizottságot, hogy még az új jegyzőkönyvről szóló tárgyalások megkezdése előtt nyújtson be az Európai Parlamentnek egy teljes jelentést a hatályos jegyzőkönyv eredményeiről és működéséről.

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve a Marokkói Királyság kormányának és parlamentjének.

## INDOKOLÁS

Miután az Európai Parlament tavaly decemberben elutasította a Marokkóval létrejött, 2012. február 27-ig hatályban levő halászati jegyzőkönyv egy évvel való meghosszabbítását, az Európai Bizottság megkezdte a most jóváhagyásra benyújtott új jegyzőkönyv aláírásáról szóló tárgyalásokat. A tárgyalásokat a felek az Európai Parlamentben történeteket figyelembe véve folytatták, és egyetértettek abban, hogy az új szövegben törekedni kell arra, hogy az megfeleljen a Halászati Bizottság **jelentésében**, valamint a vele egyidejűleg elfogadott **állásfoglalásban** megfogalmazott bírálatoknak és iránymutatásoknak, amelyek **biztosítékokat kértek arra nézve, hogy a jegyzőkönyv mindkét fél számára előnyösnek bizonyul, és a gazdasági, társadalmi és környezeti fenntarthatóságon alapul.**

**A Halászati Bizottság jelentése**, amely az egyetértés elutasítását szorgalmazta, **elsősorban három szempontot bírált élesen: a gazdaságit**, amellyel összefüggésben kiemelte a halászati lehetőségek kihasználatlansága miatti kedvezőtlen költség–haszon arányt; **a környezetvédelmit**; továbbá – az előadó véleménye szerint – **azt, hogy a pénzügyi hozzájárulás csak csekély hatással volt a marokkói halászati ágazatra**. Az előadó az Európai Bizottság megbízásából készített **utólagos értékelésből** indult ki, amelynek módszertanát már a halászati ágazat, az érintett tagállamok, sőt maga az Európai Bizottság is megkérdőjelezte. **Az értékelést különösen éles bírálat érte a marokkói hatóságok részéről, amelyek az alábbi érveket sorakoztatták fel:**

– **az értékelő jelentés csupán a jegyzőkönyv hatálybalépése utáni első két és fél évet vette figyelembe**, ezért a kihasználtságra vonatkozó számadatok nem tekinthetők mérvadónak.  
– **a halállomány állapotára vonatkozó megállapítások nem helytállóak**, mivel az értékelő jelentés kizárólag a 2007-ben, a **2005-ös adatok** alapján elkészített CECAF-értékeléseken alapul, figyelmen kívül hagyva a halállomány helyreállításával kapcsolatban elért eredményeket. **A jelentés az EU–Marokkó tudományos vegyes bizottság munkáját sem vette figyelembe.**

– **a halászati ágazatban és a part menti területeken megvalósuló beruházások kiváló ütemben folytak, noha Marokkó elismerte, hogy a jegyzőkönyv érvényességének első két évében az uniós források felhasználása késedelmet szenvedett**, mivel az első évek elsősorban a nem igazán **rugalmas uniós követelményekhez** való alkalmazkodás és a tervezés jegyében teltek. E rugalmatlanságot, amely álláspontja szerint hátráltatta a pénzügyi hozzájárulás gördülékeny felhasználását, **Marokkó a későbbiekben azzal ellensúlyozta, hogy az ágazati összetevőt összekapcsolta belső, úgynevezett *Halieutis*-stratégiájával. A vegyes bizottság 2011. év végi jegyzőkönyvei a rendelkezésre álló hitelkeret vonatkozásában már 90%-os kötelezettségvállalásról és az év végéig 81%-os arányú kifizetési előirányzatról számolnak be**; ez az információ az értékelő jelentésből kimaradt.

Ezenkívül **a korábbi viták során jogi kérdések merültek fel Nyugat-Szahara tekintetében**. Ezzel összefüggésben az előadó egyetért az előző jelentés előadójának, **Carl Haglund képviselőnek az álláspontjával, és figyelmen kívül hagyja e kérdést, amely nem tartozik sem a halászati jegyzőkönyv, sem pedig az EU és Marokkó között nemrégiben létrejött, a mezőgazdasági és a feldolgozott mezőgazdasági termékekre, a halakra és a**

halászati termékekre vonatkozó kölcsönös liberalizációs intézkedésekről szóló megállapodás<sup>1</sup> hatálya alá. Meg kell jegyezni azonban, hogy az Európai Parlament e kérdésben – több bizottság kérésének eleget téve – az utóbbi években számos jelentés elkészítésével bízta meg a Jogi Szolgálatot, amely megerősítette, hogy e megállapodások jogszerűek.

### **Az új javaslat elemzése**

Az új jegyzőkönyv nem írja elő egyes rendelkezések ideiglenes alkalmazását, így a tevékenység csak az Európai Parlament és a Tanács esetleges jóváhagyását követően folytatható. Mivel a részletes feltételek tételesen szerepelnek a jegyzőkönyv szövegében, illetve az egyes kategóriákhoz csatolt mellékletekben, az előadó itt csupán egy rövid értékelő elemzésre szorítkozik. Az alábbi táblázat ugyanakkor összefoglalja az egyes halászati kategóriák legfontosabb jellemzőit.

**1. Halászati lehetőségek: A halászati kategóriák megegyeznek az előző jegyzőkönyvben foglaltakkal, és bár a hajók száma 137-ről 126-ra csökkent, a halászati lehetőségek – elsősorban a 60 000 tonnáról 80 000 tonnára megemelkedett ipari célú nyílt tengeri halászatnak köszönhetően – 33%-kal nőttek.** A legnagyobb visszaesés a 3. – 20 helyett 10 hajó –, és a legkevésbé kihasznált 4. kategóriában figyelhető meg, ahol a hajók száma az eddigi 22-ről 16-ra csökkent. **Az előadó kedvezően ítéli meg e kiigazításokat, amelyek jobban tükrözik a tényleges kihasználtságot.**

**2. Technikai intézkedések: A halászati övezetek módosultak, hogy jobban megfeleljenek a flották szükségleteinek, és eleget tegyenek bizonyos, Marokkó által megfogalmazott igényeknek.** Az 1. és 2. kategóriába tartozó övezetek kibővítése például az ágazatnak a mohammediai kikötő bevonásával kapcsolatos igényét tükrözi, amely azon túl, hogy jelentős menedékkikötő, a kirakodást biztosító infrastruktúrával is rendelkezik.

Ami a **kapacitáskorlátozásokat** illeti, bár a legnagyobb megengedett kapacitású **nyílt tengeri vonóhálós hajók** száma 4-re emelkedett, **ezzel szemben – a flotta részéről fölöttébb vitatott – 7765 BT-s felső határt vezettek be.** A **4. kategória esetében a korábbi 275 BT-s korlátozás volt a kihasználatlanság egyik indoka,** amely megnehezítette a 200 m-es mélységvonalon túl végzett tevékenységet. **A korlátozások most az e kategóriában használt két hajótípusra vonatkoznak,** megkülönböztetve fenékhorgosoros és vonóhálós **halászhajókat, amelyek száma 11-ről 5-re csökkent.** **Az előadó úgy véli, hogy a kirakodási kötelezettség leszállítását is figyelembe véve, az e kategóriában eddig felmerült legtöbb probléma meg fog oldódni.**

A **tengerészek felvételével** kapcsolatos legfontosabb – többek által bírált – újdonság az, hogy **kötelező a Marokkó által javasolt,** tengerészeti végzettségű munkavállalókból összeállított **zárt listáról választani.** Összességében **a tengerészek felvételére vonatkozó követelmények növekedést mutatnak,** a legnagyobb változás **a 6. kategóriába tartozó nagyobb kapacitású hajóknál** figyelhető meg, itt a marokkói tengerészek száma a kétszeresére, **8-ről 16 főre emelkedett.**

---

<sup>1</sup> HL L 241., 2012.9.7., 4. o.



<b>Halászati kategória</b>	<b>COM(2013)0648</b>	<b>2007–2011-es jegyzőkönyv:</b>
1. kategória Kisüzemi halászat északon Nyíltvízi fajok Kerítőháló	Engedélyezett hajók száma: <b>20</b> Kirakodási kötelezettség: <b>a fogások 30%-a</b> Tengerészek felvétele: <b>hajónként 3</b>	Engedélyezett hajók száma: <b>20</b> Kirakodási kötelezettség: <b>fokozatos, 25%-tól 50%-ig</b> a negyedik és utolsó évben. Tengerészek felvétele: <b>hajónként 2</b>
2. kategória Kisüzemi halászat északon Fenékhorogsor	Engedélyezett hajók száma: <b>35</b> Önkéntes kirakodás. Tengerészek felvétele: < 100 BT: <b>önkéntes</b> ≥ 100 BT: <b>hajónként 1</b>	Engedélyezett hajók száma: <b>30</b> Önkéntes kirakodás. Tengerészek felvétele: <b>önkéntes</b>
3. kategória Kisüzemi halászat délen	Engedélyezett hajók: <b>10</b> Önkéntes kirakodás. Tengerészek felvétele: <b>hajónként 2</b>	Engedélyezett hajók: <b>20</b> Önkéntes kirakodás. Tengerészek felvétele: <b>hajónként 2</b>
4. kategória Tengerfenéki vonóhálós és fenékhorogsoros halászat	Engedélyezett hajók száma: <b>16</b> Kirakodási kötelezettség: <b>30%</b> Tengerészek felvétele: legalább 4 és legfeljebb 7 a) vonóhálós halászhajók: <b>hajónként 7</b> b) horogsoros halászhajók: <b>hajónként 4</b>	Engedélyezett hajók száma: <b>22</b> (legfeljebb 11 vonóhálós hajó/év). Kirakodási kötelezettség: <b>50%</b> Marokkói tengerészek felvétele: <b>hajónként 8</b>
5. kategória Horgászbotos tonhalhalászat	Engedélyezett hajók: <b>27</b> Kirakodási kötelezettség: <b>a fogások 25%-a</b> Tengerészek felvétele: <b>hajónként 3</b>	Engedélyezett hajók: <b>27</b> Kirakodási kötelezettség: a fogások egy, <b>nem meghatározott</b> része. Tengerészek felvétele: <b>hajónként 3</b>
6. kategória Ipari célú nyílt tengeri halászat	Engedélyezett hajók száma: <b>18</b> Kirakodási kötelezettség: <b>25%</b> Tengerészek felvétele legalább <b>2 és legfeljebb 16</b>	Engedélyezett hajók száma: <b>18</b> Kirakodási kötelezettség: <b>25%</b> Tengerészek felvétele: legfeljebb <b>8</b>

Más jegyzőkönyvektől eltérően, ahol **az emberi jogi záradék** a felfüggesztés feltételeiről rendelkező cikkeken jelenik meg, ez itt már **az 1. cikkben** szerepel a partnerségi megállapodásnak a demokratikus alapelvekről és az alapvető jogokról szóló 2. cikkre való utalás formájában. **A 8. cikkel összhangban és az Európai Parlament elvárásainak is eleget téve az, ha Marokkó nem tartja be jegyzőkönyvben foglaltakat, a jegyzőkönyv felfüggesztését eredményezheti.**

### **Pénzügyi szempontok**

Az alábbi táblázatok azokat a leglényegesebb adatokat tüntetik fel, amelyek között szembeötlő **a pénzügyi hozzájárulás 36,1 millió euróról évi 30 millió euróra** való mérséklése, amely a vonatkozó **uniós költségvetés mintegy 17%-os csökkenését** jelenti. A

legszembeötlőbb változás a **hajótulajdonosok hozzájárulását** illetően figyelhető meg, amely **közel 200%-os emelkedést mutat**; ez valószínűleg túlzásnak tűnhet a **fagyasztóval felszerelt nyílt tengeri vonóhálós halászhajók szegmensében**, ahol a **díj 400%-kal emelkedik**.

A 6. cikkben szereplő **ágazati szakpolitikai támogatás** egy másik olyan **alcím, amelyet az Európai Parlament kérését figyelembe véve jelentősen megnöveltek**. A jegyzőkönyv keretében finanszírozott intézkedések hivatalosan a *Halieutis*-stratégiába épülnek be. **Marokkónak emellett a kiválasztott projektek gazdasági, szociális és foglalkoztatási hatásait, valamint földrajzi eloszlásuk hatásait tekintve is meg kell indokolnia döntését**. Amennyiben Marokkó **nem teljesen kielégítően támasztja alá a végrehajtást, az Európai Unió nem folyósítja a kifizetéseket**.

	2007–2011-es jegyzőkönyv:	COM(2013)0648	Változás
1. A forrásokhoz való hozzáférésre nyújtott pénzügyi támogatás	22.600.000 EUR	16.000.000 EUR	-29%
2. Ágazati politika	13.500.000 EUR	14.000.000 EUR	4%
3. Hajótulajdonosok hozzájárulása (díjak)	3.400.000 EUR	10.000.000 EUR	194%
<b>4. Jegyzőkönyv teljes költsége/év</b>	<b>39.500.000 EUR</b>	<b>40.000.000 EUR</b>	<b>1%</b>
5. Uniós költségvetést terhelő költség	36.100.000 EUR	30.000.000 EUR	-17%
6. Kereskedelmi megállapodás költsége (1+3)	26.000.000 EUR	26.000.000 EUR	0%
<b>7. Az EU/a hajótulajdonosok hozzájárulása a jegyzőkönyv teljes költségéhez (%)</b>	<b>91/9</b>	<b>75/25</b>	
8. Az EU/a hajótulajdonosok hozzájárulása a forrásokhoz való hozzáféréshez (%)	87/13	62/38	

DÍJAK	2007–2011-es jegyzőkönyv:	COM(2013)0648	Változás
Kisüzemi halászat északon kerítőháló	65 EUR/BT	75 EUR/BT	+15%
Kisüzemi halászat északon	60 EUR/BT	67 EUR/BT	+12%
Kisüzemi halászat délen	60 EUR/BT	67 EUR/BT	+12%
Tengerfenéki halászat	53 EUR/BT	60 EUR/BT	+13%
Tonhalhalászat	25 EUR/t	35 EUR/t	+40%
Nyílt tengeri vonóháló	20 EUR/t	Fagyasztott hó	+400%
		Friss ó	+75%

### Fenntarthatóság és ellenőrzés: A *Halieutis*-stratégia

Mivel ez volt az Európai Parlament által megfogalmazott egyik legkomolyabb aggály, mindkét fél pontosan tisztában volt azzal, hogy a rendelkezésre álló többlet és a halászati lehetőségek megállapításakor szigorú fenntarthatósági szempontokat kell szem előtt tartaniuk. A marokkói fél valamennyi megkérdezett személy véleménye alapján kitűnően reagált e tekintetben. A marokkói hatóságok az előadó rendelkezésére bocsátották továbbá a flottára és a fogásokra vonatkozó adatokat, valamint a *Halieutis*-stratégiáról, továbbá a halászati

gazdálkodással kapcsolatos valamennyi döntésbe bevont **Institut National de Recherche Halieutique-ke**l (a Nemzeti Halászati Kutatási Intézettel, az INRH-val) kialakított partnerségről szóló összefoglalót.

A tárgyalásokon az Európai Unió és az INRH tudományos szakemberei egyaránt részt vettek – az INRH-val pedig a Bizottság **minden javaslat benyújtása előtt rendszeresen konzultált** –, és **Marokkó** ennek eredményeként **utasította el a rendelkezésre álló többlet hiánya miatt a nyílt tengeri fajokra vonatkozó kvóta megemelését**, valamint a **puhatestűekre és a lábásfejűekre** vonatkozó halászati lehetőségeket. A Földközi-tengeren továbbra sem állnak rendelkezésre halászati lehetőségek. **Ez az első alkalom, hogy egy jegyzőkönyvben megteremtik a széles körű tudományos együttműködés alapjait**, és megfogalmazzák az elektronikus információcserét – így például a fogási adatok és a VMS keretében rögzített adatok cseréjét – biztosító rendszer létrehozásával kapcsolatos kötelezettséget.

### **Összegzés**

Bár van néhány olyan szempont, amelyek az ágazat reményei szerint a vegyes bizottságok ülései során még módosulnak, az előadó elismeri, hogy az új jegyzőkönyv jelentős **előrelépést jelent**, és külön hangsúlyozza **az Európai Parlament aggályainak eloszlására tett erőfeszítéseket**.

Következésképpen az előadó **a jegyzőkönyv elfogadását javasolja**, mivel az lehetővé teszi a halászati kapcsolatok **új alapokra helyezett** ismételt felvételét Marokkóval, amely új alapok nemcsak **gazdasági és pénzügyi szempontból, de a társadalmi és környezeti fenntarthatóságot tekintve is sokkal inkább megfelelnek az Európai Parlament elvárásainak**.

5.11.2013

## **VÉLEMÉNY A FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL**

a Halászati Bizottság részére

az Európai Unió és a Marokkói Királyság között érvényben lévő halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az említett két fél között létrejött jegyzőkönyv aláírásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról  
(COM(2013)0648 – C7 – 2013/0315(NLE))

A vélemény előadója: Cristian Dan Preda

### **RÖVID INDOKOLÁS**

Az EU és Marokkó között 2007-ben megkötött halászati partnerségi megállapodás több szempontból is különösen fontos. Először is gazdasági vonatkozásai miatt: ez a megállapodás a Mauritániával kötött halászati megállapodás után a második olyan fontos halászati megállapodás, amelyet az EU egy fejlődő országgal kötött, és amely a Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság kétoldalú halászati megállapodásokra előirányzott költségvetési előirányzatának hozzávetőlegesen egynegyedét teszi ki. Ezt a megállapodást továbbá két olyan fél kötötte, amelyek egyrészt közös határral rendelkeznek, másrészt politikai kapcsolataik megerősítése és a gazdaságuk fokozatos integrációja felé való elmozdulás mellett döntöttek. A 2000-ben hatályba lépett társulási megállapodás és a Marokkónak 2008-ban nyújtott kiemelt státusz jól bizonyítja a mindkét fél részéről megnyilvánuló akaratot, hogy kapcsolataikat tovább mélyítsék.

Az uniós halászhajókra alkalmazandó technikai és pénzügyi rendelkezéseket, valamint a megállapodás értelmében fennálló pénzügyi hozzájárulást a megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv tartalmazza. A korábbi jegyzőkönyv 2011. február 27-én lejárt. A rákövetkező, 2011. február 28. óta ideiglenes jelleggel alkalmazott jegyzőkönyvet az Európai Parlament nem hagyta jóvá, mivel úgy vélte, hogy annak költség-haszon aránya túl alacsony, továbbá hogy a jegyzőkönyv nem biztosítja a kiaknázott állományok fenntarthatóságát, és nem tartja tiszteletben a nemzetközi jogot abban az értelemben, hogy nem nyert megállapítást, hogy a helyi lakosság részesülne-e a szóban forgó jegyzőkönyv nyújtotta gazdasági és társadalmi előnyökből.

A Tanácstól kapott felhatalmazás alapján az Európai Bizottság tárgyalásokat kezdett a Marokkói Királysággal a jegyzőkönyv megújításáról. Az új jegyzőkönyv tervezetét 6 nehéz tárgyalási fordulót követően 2013. július 24-én parafálták.

Az előadó üdvözlí az új javaslatot, amely választ ad a Parlament által az előző szöveggel kapcsolatosan megfogalmazott bírálatok nagy részére:

1. Az új jegyzőkönyv költség-haszon aránya drasztikusan javult, mivel az előírt halászati lehetőségek növekedtek az előző jegyzőkönyvhöz képest, az Európai Unió pénzügyi hozzájárulása viszont csökkent.

A 30 millió eurós pénzügyi hozzájárulás lehetővé teszi az uniós halászhajók számára, hogy legfeljebb 126 engedélyt szerezzenek a kisüzemi, a tengerfenéki és a tonhalra irányuló halászat kategóriájában, valamint legfeljebb 80 000 tonnáig terjedő fogási kvótát kapjanak a nyílt tengeri ipari halászat kategóriájában. A pénzügyi hozzájárulás majdnem fele, azaz 14 millió euró a marokkói halászati ágazati politika fejlesztésére, pontosabban a „Halieutis” programra irányul, amelynek célja e gazdasági ágazat fenntarthatóságának, teljesítményének és versenyképességének megerősítése a 2010–2020 közötti időszakban.

2. A fenntarthatóság elve a halászati tevékenységek alapvető feltételévé válik. A tárgyalások során képviselt álláspontjaik védelme érdekében mindkét fél teljes mértékben figyelembe vette a halállományok állapotáról és azoknak a megállapodás végrehajtásának első éve során bekövetkező valószínű alakulásáról, valamint az előző jegyzőkönyvben meghatározott halászati lehetőségek kihasználtsági szintjének értékeléséről szóló tudományos jelentéseket. Az uniós halászhajók által kifogott mennyiség jobb ellenőrzése érdekében a jegyzőkönyv közös missziókról, ellenőrök uniós halászhajók fedélzetén való jelenlétéről és műholdas hajómegfigyelési rendszer megerősítéséről rendelkezik.

3. Marokkó köteles rendszeres és részletes jelentéseket készíteni a halászati ágazati fejlesztésre irányuló pénzügyi hozzájárulás felhasználásáról, többek között annak a helyi lakosság számára eredő gazdasági és társadalmi előnyök földrajzi eloszlásáról (6. cikk). Bár az előző szöveg is hasonló rendelkezést tartalmazott, most az a háromszintű jelentéstételi kötelezettség révén jelentősen megerősödött: eredményjelentések és megvalósítási jelentések az egyes projektek esetében, valamint a jegyzőkönyv által előírt ágazati támogatás végrehajtásáról szóló végleges jelentés. Az EU-nak, amely képviselteti magát a vegyes bizottságban, jelentős felügyelete lenne így az ágazati támogatás felhasználásának módjáról és annak a helyi lakosság számára biztosított előnyeiről. Ezt az a tény is erősíti, hogy a pénzügyi hozzájárulás EU általi kifizetése részletekben történik, és függ az elért eredmények elemzésétől.

Továbbá a marokkói halászok kötelező alkalmazásáról szóló rendelkezéseken is javítottak, és így több marokkói halászt tudnak alkalmazni az uniós halászhajók fedélzetén.

Végül az új szöveg választ ad a Parlamentnek az emberi jogok tiszteletben tartására vonatkozó aggályaira is. E tekintetben – a Marokkóval kötött társulási megállapodás 1. és 2. cikkének megfelelően – a demokratikus alapelvek és az alapvető emberi jogok tiszteletben tartására való hivatkozást illesztettek be a jegyzőkönyvnek az általános elvekről szóló 1. cikkébe, így az a szöveg egészére vonatkozik. Ez a cikk, összefüggésben a felfüggesztési mechanizmusról szóló 8. cikkel lehetővé teszi a megállapodás felfüggesztését az emberi jogok és a demokratikus elvek megsértése

esetén.

Az előadó szeretné hangsúlyozni, hogy e jegyzőkönyv elfogadása tovább erősíti az országgal folytatott partnerséget és hozzájárul a helyi, többek között az ország déli részén élő népesség fejlődéséhez. Marokkó a szomszédságunkban levő első olyan ország, amely 5 évvel ezelőtt kiemelt státuszban részesült. A mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodás érdekében Marokkóval folytatott tárgyalások jelenleg is zajlanak, és az ország továbbra is egyik legközelebbi szövetségesünk ebben a nyugtalan régióban. Ez a jegyzőkönyv továbbá kitűnő lehetőséget nyújt egy Marokkó gazdasága szempontjából kulcsfontosságú ágazat fejlődéséhez. Meg kell ragadnunk ezt a lehetőséget, hogy marokkói partnerünkkel konstruktívan együttműködjünk közös céljaink és értékeink előmozdítása érdekében.

A fentiek fényében az előadó javasolja, hogy a Parlament hozzájárulását adja a jegyzőkönyv megkötéséhez.

\*\*\*\*\*

A Fejlesztési Bizottság felhívja a Halászati Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy javasolja a Parlamentnek, hogy adja meg egyetértését.

A Fejlesztési Bizottság felhívja a Bizottságot, hogy a jegyzőkönyv végrehajtása során kellőképpen vegye figyelembe az alábbiakat:

- a) a demokratikus alapelvek és alapvető emberi jogok tiszteletben tartását, illetve – a jegyzőkönyv 8. cikkében említettek szerint – ezek megsértése esetén a jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztését;
- b) éves jelentések benyújtását a Parlamentnek és a Tanácsnak az ágazati keret felhasználásáról, az átláthatóság elősegítése és annak érdekében, hogy a halászati ágazati politika támogatására szolgáló kiegészítő összeget valóban az említett célra használják fel, valamint a helyi lakosság számára e jegyzőkönyv nyújtotta gazdasági és társadalmi előnyök hatékonyak legyenek.

## A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

<b>Az elfogadás dátuma</b>	5.11.2013
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+ :                    15 - :                    11 0 :                    0
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Thijs Berman, Corina Crețu, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Catherine Grèze, Mikael Gustafsson, Eva Joly, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Bill Newton Dunn, Andreas Pitsillides, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Alf Svensson, Ivo Vajgl, Daniël van der Stoep, Anna Záborská, Iva Zanicchi
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Eduard Kukan, Isabella Lövin, Cristian Dan Preda
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)</b>	Iratxe García Pérez, María Muñoz De Urquiza, Bogusław Sonik

18.11.2013

## VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Halászati Bizottság részére

az Európai Unió és a Marokkói Királyság között érvényben lévő halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az említett két fél között létrejött jegyzőkönyv aláírásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról  
(COM(2013)0648 – C7-xxxx/xxxx – 2013/0315(NLE))

A vélemény előadója: François Alfonsi

### RÖVID INDOKOLÁS

A Tanácstól kapott felhatalmazás alapján az Európai Bizottság tárgyalásokat kezdett a Marokkói Királysággal az Európai Közösség és a Marokkói Királyság közötti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv megújításáról. A tárgyalások eredményeként a tárgyalók 2013. július 24-én egy új jegyzőkönyvtervezetet parafáltak. Az új jegyzőkönyv a hatálybalépésétől számított négyéves időszakra szól.

A jegyzőkönyv elsődleges célja, hogy az uniós hajóknak – a rendelkezésre álló többlet korlátain belül – halászati lehetőséget biztosítson a Marokkói Királyság vizein.

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 43. cikkének (2) bekezdése és 218. cikke (6) bekezdésének a) pontja értelmében az Európai Parlament megadhatja vagy megtagadhatja egyetértését.

Az előző, ideiglenes jelleggel 2011. február 28. óta alkalmazott jegyzőkönyvet a Parlament nem hagyta jóvá.

Az új jegyzőkönyv összesen 120 584 000 EUR pénzügyi hozzájárulásról rendelkezik a teljes időszakra vonatkozóan, és 120 000 000 EUR hozzájárulásról a teljes időszakra vonatkozóan a természeti erőforrások megőrzésére és kezelésére. A 30 000 000 EUR-t kitevő éves pénzügyi hozzájárulás a következőkből adódik össze: a) 16 000 000 EUR a hozzáférés fejében és b) 14 000 000 EUR a Marokkói Királyság halászati ágazati politikájának a fejlesztésére irányuló támogatás címén. Ez a támogatás megfelel a nemzeti halászati politika célkitűzéseinek és különösen a jogellenes halászat elleni küzdelemmel kapcsolatosan a Marokkói Királyság szükségleteinek.



A megállapodás tartalmi jellemzői az alábbiak:

Kiadás típusa	2014	2015	2016	2017	<b>EUR összesen</b>
Operatív előirányzatok	30 000 000	30 000 000	30 000 000	30 000 000	<b>120 000 000</b>
Igazgatási kiadások	131 000	131 000	131 000	191 000	<b>584 000</b>
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>30 131 000</b>	<b>30 131 000</b>	<b>30 131 000</b>	<b>30 191 000</b>	<b>120 584 000</b>

Az előadó úgy véli, hogy a jegyzőkönyv több okból is igen problémás, az alábbiak miatt:

- Komoly kétségek a megállapodás költség–haszon arányával kapcsolatban

A hatályban lévő előző jegyzőkönyv igen alacsony költség–haszon aránnyal bírt a kölcsönösen elfogadott halászati lehetőségek alacsony kihasználtsága miatt. Az Európai Bizottság által készített értékelés értelmében a megállapodás költségei a ténylegesen kihasznált halászati lehetőségekhez képest a jelek szerint igen magasak. Az európai flotta becsült forgalma 30,2 millió euró, azaz az EU által befektetett minden egyes euróra vetítve pusztán 0,83 euró volt. Ha csupán a megállapodásnak köszönhetően az európai hajótulajdonosok által létrehozott vagyonnal kapcsolatos mutatót vizsgáljuk (az EU számára létrejött közvetlen vagy közvetett hozzáadott érték), akkor még siralmasabb költség–haszon arány mutatkozott az uniós beruházások tekintetében: mivel ez 0,65 euró hozzáadott érték minden befektetett euró esetében. Ezek az adatok jóval elmaradnak más halászati megállapodásokkal kapcsolatos hasonló mutatók szintjétől.

Az adatok egyértelműen mutatják a megállapodás pénzügyi hatékonyságának hiányát. Az értékelési jelentés arra a következtetésre jut, hogy gazdasági költséghatékonyság tekintetében ez a megállapodás a legkevésbé sikeres valamennyi kétoldalú halászati partnerségi megállapodás közül.

A Bizottság sajnos nem szolgáltatott olyan meggyőző bizonyítékokat, amelyek igazolnák, hogy az új megállapodás növelné a költség–haszon arányt.

- Kétségek a csak a többletállomány halászatára vonatkozó elv betartásával kapcsolatban

A megállapodás ezenkívül ökológiai kérdéseket is felvet. A marokkói vizekben található 11 tengerfenéken élő állomány közül ötre jellemző a túlhalászás (szürke tőkehal, gyöngyös durbincs, polip, tintahal, rózsaszín garnéla), négy teljesen kiaknázott (durbincs, nagyszemű fogasdurbincs, tengeri sügér, édesajkú hal), míg adatok hiányában két állományt (szenegáli tőkehal és kalmár) nem lehetett megfelelően elemezni. Ezen állományok gyakorlatilag teljes kimerülése felveti a kérdést, hogy betartják-e azt az elvet, hogy az uniós hajók csak a többletállományt halásszák.

Ismét nem világos, hogy az új megállapodás milyen módon kezelné ezeket a kérdéseket. Figyelemre méltó az is, hogy a Bizottság állítása szerint az új megállapodás figyelembe venné a túlhalászás kérdését, holott a marokkói vizekben élő állományok helyzetéről nem léteznek friss tudományos értékelések.

- A megállapodás teljes mértékben figyelmen kívül hagyja Nyugat-Szahara kérdését.

A jegyzőkönyv említett gazdasági, ökológiai, környezeti és egyéb hiányosságain kívül jogilag vitatott kérdések is napirenden vannak egy Marokkó által megszállt területet, Nyugat-Szaharát illetően. E jegyzőkönyv esetében a szóban forgó kérdés azt érinti, hogy a jegyzőkönyv közvetlen előnyökkel jár-e a saharai nép számára, amint azt az Európai Parlament Jogi Szolgálatára kérte. A jegyzőkönyvre vonatkozó dokumentáció nem tisztázza ezt az érzékeny kérdést, és úgy tűnik, hogy az Európai Bizottság soha nem is törekedett arra, hogy a saharai nép véleményét vagy hozzájárulását kérje a vizeiken való halászattal kapcsolatban.

Egy másik említésre méltó részlet az, hogy Marokkó vonakodott attól, hogy Nyugat-Szahara szomszédságában kizárólagos gazdasági övezetet hozzon létre. Szigorúan jogi szempontból ez azt jelenti, hogy az EU Marokkónak azért fizet, hogy a nemzetközi vizeken halászhasson.

Az előadó összegzőképpen úgy véli, hogy a megállapodás a jelenlegi formájában hatékonyság és eredményesség szempontjából, de jogszerűségi szempontból is erősen megkérdőjelezhető.

\*\*\*\*\*

A Költségvetési Bizottság felkéri a Halászati Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy javasolja a Parlamentnek, hogy adja meg egyetértését.

## A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

<b>Az elfogadás dátuma</b>	14.11.2013
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+ :                23 - :                9 0 :                0
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Jean-Luc Dehaene, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan, Jacek Włosowicz
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden, Edit Herczog, Paul Rübig, Peter Šťastný
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)</b>	Pablo Arias Echeverría, Jean-Paul Basset, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Zdravka Bušić, Jolanta Emilia Hibner, Helmut Scholz, Tadeusz Zwiefka

## A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

<b>Az elfogadás dátuma</b>	27.11.2013
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+ :               13 - :               8 0 :               2
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	John Stuart Agnew, Carmen Fraga Estévez, Pat the Cope Gallagher, Dolores García-Hierro Caraballo, Ian Hudghton, Werner Kuhn, Isabella Lövin, Gabriel Mato Adrover, Maria do Céu Patrão Neves, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Raül Romeva i Rueda, Struan Stevenson, Isabelle Thomas, Nils Torvalds, Jarosław Leszek Wałęsa
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Luis Manuel Capoulas Santos, Jean Louis Cottigny, Jim Higgins, Jens Nilsson
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)</b>	María Auxiliadora Correa Zamora, Salvador Garriga Polledo, Francisco José Millán Mon, Younous Omarjee, Ivo Vajgl, Luis Yáñez-Barnuevo García